

英文刊《国际煤炭科学技术学报》 国际化出版的经验和教训

朱拴成 毕永华 王婉洁

煤炭科学研究总院出版传媒集团《国际煤炭科学技术学报》(英文)编辑部,100013,北京

摘要 为避免拟改造或新创办英文科技期刊国际化发展过程中走入歧途,分析《国际煤炭科学技术学报》(英文)在变更刊名、组建编委会及选择国际合作出版平台等方面走过的弯路,总结在推行专家办刊模式、引进客座主编机制、设立海外编辑分部、聘任海外助理编辑、创新传播推广渠道等方面的成功经验。认为办刊是一项系统工程,没有捷径,失败的教训和成功的经验只是让期刊在前进的路上少走弯路,一步一个脚印,按照既定的办刊方向和目标坚定不移地走下去,才是正确的办刊之道。

关键词 《国际煤炭科学技术学报》(英文);英文科技期刊;办刊经验

Practice of the internationalization process of English sci-tech journals: analysis based on *International Journal of Coal Science & Technology* // ZHU Shuancheng, BI Yonghua, WANG Wanjie

Abstract In order to avoid mistakes for new English sci-tech journals, in this paper we analyze the detours of *International Journal of Coal Science & Technology* in the road of publishing, such as changing journal's name, building an international editorial board, choosing platform of international cooperation, etc. We also propose some successful experiences, i. e., performing experts running mode, introducing guest editors, setting up overseas editing division, employing overseas assistant editor, innovating dissemination channels, etc. We find that there is no shortcut or alternatives but hard work. We should obey original aim to publish quality papers, which is the right way of running the journal. The aim is to provide some references for traditional domestic English sci-tech journals with the same purpose.

Keywords *International Journal of Coal Science & Technology*; English sci-tech journal; experience of journal publishing

Authors' address Editorial Board of International Journal of Coal Science & Technology, Publishing & Media Group, China Coal Research Institute, 100013, Beijing, China

DOI:10.16811/j.cnki.1001-4314.2017.04.028

随着2013年中国科协国际影响力提升计划的实施,近几年我国英文科技期刊无论是在数量还是质量方面都有较大的发展^[1-2]。随着数量的增加,英文科技期刊的质量也有了较大提升,培育出了像《Light: Science & Applications》《CELL RESEARCH》《Nano Research》等在国际上具有较大影响力和知名度的名刊

大刊;但JCR 2014 自然科学版公报显示,进入Q1区的中国英文科技期刊只有23种,仅占我国全部英文期刊的15%^[2],说明我国英文科技期刊总体水平不高,与欧美发达国家相比还有较大差距。为了进一步提高我国英文科技期刊的办刊水平,不少编辑部正在积极探索英文科技期刊的国际化之路;但是到目前为止,多数文献都是从提升期刊国际影响力的某一要素谈起,全面、系统地介绍如何改造一种老刊或如何新办一种新刊的文献还相对较少。李耀彪等^[3]从树立精品意识角度介绍了《Light》的创刊实践,徐丁尧等^[4]介绍了与国际出版商合作的注意事项,余诗刚等^[5]、葛建平^[6]、郭焕芳等^[7]分别介绍了《岩石力学与岩土工程学报》《中国航空学报》《中国化学快报》的国际化之路。本文系统介绍英文刊《国际煤炭科学技术学报》国际化办刊的经验与教训,以期为准备改造英文刊或者新办英文刊的同人提供参考和借鉴。

1 基本情况介绍

本刊于1995年创刊,季刊,主管单位是中国科协,主办单位是中国煤炭学会,是中国煤炭科学技术研究领域唯一一种英文期刊。2013年以前,一直按传统的编辑出版模式出版,存在定位模糊、刊名受限、编委会流于形式、没有专职责任编辑、没有国际化采编和出版平台、高水平稿源匮乏和语言国际化程度不高等问题,期刊学术影响力和品牌知名度较差,未被相关知名数据库检索或收录。

2012年,本刊首次获得中国科协的资助后,编辑部便开始了期刊国际化的改造。编辑部先后到多家知名期刊调研,并积极向办刊专家咨询,最终形成了办刊模式、刊名、编委、审稿专家队伍、作者队伍、编辑队伍、采编平台和发行国际化的办刊思路。其中遇到过困惑,走过弯路,但也积累了成功的经验。

2 国际化过程中走过的弯路

2.1 更改国际化刊名 本刊原英文刊名为《Journal of Coal Science and Engineering (China)》,业内专家认为此刊名包含的China会让读者和作者误认为本刊只刊

载中国作者的文章,建议删掉 China 一词,编辑部经过调研决定更改刊名。在中国科协和新闻出版广电总局的支持下,2013 年刊名改为《International Journal of Coal Science and Mining Engineering》(《国际煤炭科学与矿业工程学报》,简称《JCSME》)。在《JCSME》即将出刊之际,国际相关学者对此刊名又提出了异议,认为《JCSME》的定位是在国际范围内报道煤炭科学技术领域最超前的理论或最先进的技术,应该去掉刊名中的 Engineering(工程),以免误导读者和作者。2014 年,《JCSME》在没有出刊的情况下又改为《International Journal of Coal Science & Technology》(《国际煤炭科学技术学报》,简称《JCST》),终于实现了刊名的国际化。

走的弯路:一是在没有经过充分调研和论证的情况下,草率更改刊名,导致 2013 年和 2014 年连续 2 次更改刊名,影响不好;二是在各数据库中的数据不能延续;三是 1 年未出刊,错过了期刊发展的大好时机;四是丢失了近 20 年来积累的一部分忠实作者和读者。

经验总结:现有刊名如果能够概括刊物的刊登内容和反映刊物的学科属性,能不更改尽量不要更改刊名;如果确定更改刊名,一定要做好前期的调研和论证工作,英文期刊在征求国内专家学者意见的同时一定要征求海外专家的意见和建议,改名一定要一步到位。

2.2 组建国际化的编委会 2013 年,第 1 次更名后作为新办期刊组建了第 1 届编委会,编委主要由行业协会领导、国内两院院士、涉煤高等院校校长和国内知名科学家组成,外籍编委主要由国内专家推荐,海外编委比例不足 20%。运行 2 年后,发现编委会流于形式,没有发挥指导报道方向、把关学术质量和组约优秀稿件的作用。针对这种情况,重新调整了编委会结构,去掉了行业协会领导、部分两院院士和高等院校校长,只保留了在海内外具有较高学术影响力和知名度的科学家,并通过编委推荐、候选人遴选、编辑部调查与讨论、主编审核通过,最终确定了新一届编委会人选,并于 2015 年召开第 2 届编委会会议。新一届编委会由来自欧盟、亚太地区的 31 名知名科学家、学术带头人组成,他们热心办刊事业,国际视野开阔,能够直接参与稿件审查、组约优秀稿件、宣传推广和期刊运营。第 2 届编委会海外编委比例为 45%,基本实现了编委会的国际化。

走的弯路:一是第 1 届编委会行政化严重,学术氛围缺失,大多数编委不能直接参与英文稿件的审查和组约;二是国外编委比例低,大多为挂名编委,流于形式,没有发挥应有作用;三是国内编委只考虑了其在国内的影响力,未考虑其在海外的影响力和知名度。

经验总结:编委会一定要围绕编委在专题策划、稿

件组织、稿件审查、期刊宣传 4 个方面的作用来组建,编委既要在海内外具有较高的学术影响力,又要热心于办刊,重学术、去行政,不能流于形式。

2.3 选择国际化的采编和出版平台 汤森路透的 ScholarOne 是国际通用的采编平台,为了实现采编平台的国际化,2013 年与汤森路透签署协议,开通了 ScholarOne 在线采编平台;但是,在使用的过程中,主编、副主编和部分编委反馈的意见是否可更换为 Springer EM 采编平台,因为他们相对熟悉 Springer EM 采编平台的使用方法和各种功能,对 ScholarOne 反而不太熟悉。考虑到采编平台主要是为作者、编委和审稿专家服务,2015 年把采编平台由 ScholarOne 更换为 Springer EM。

“借船出海”是中国英文期刊打开国际传播市场的通用手段,本刊也不例外。本刊先后与施普林格、爱思唯尔信息技术(北京)有限公司、电气和电子工程师学会(IEEE)和牛津大学出版社有过多次沟通和洽谈,耗时 3 个多月对比分析这 4 家出版平台的优势与劣势,最终选择了与施普林格(Springer)出版平台合作。

走的弯路:一是更换了一次采编平台,丢失了部分作者,浪费了有限的办刊经费;二是在选择出版平台上耗费了大量的时间和精力。

经验总结:只要是国际上通用的采编平台和出版平台,价格基本相近,功能基本相同,各有优缺点,没有最好,只要和自己期刊的发展相适应就是正确的选择。

3 国际化过程中的成功经验

3.1 打破传统出版模式束缚,推行专家办刊模式 本刊的稿件组织和审查工作由主编、副主编、编委和审稿专家组成的专家团队完成。主编统揽全局、宏观调控、指导报道方向,布置稿件组约、审查任务。副主编和编委负责对本专业稿件进行处理(评审),同时要负责本专业的专题策划和稿件组织。编辑部辅助主编、副主编、编委和 Springer 出版平台做好沟通和协调工作。

3.2 多渠道组织优质稿源 改造期刊和新办期刊面临的最大难题就是优质稿源匮乏,为了应对这个难题,本刊做了卓有成效的工作。

一是实行客座主编制度。根据行业热点和难点,选择在国际学术界比较知名的专家或学术带头人担任某期客座主编(当期主编),由其负责当期文章的组约、审查、出版和推广,效果显著。近 2 年由客座主编策划、组织的专题出版情况见表 1。

二是与国际知名学术会议合作。这是获取优质国际稿件最简单、有效的手段,近 2 年会议专题出版情况见表 2。

表1 2014—2016年本刊由客座主编策划、组织的专题

发表年份	刊期	客座主编		专辑名称
		姓名	单位	
2014	第1期	彭苏萍院士	中国工程院	Clean Coal Technology
2014	第2期	胡振琪教授	中国矿业大学(北京)	Land Reclamation and Ecological Restoration
2014	第3期	何满潮院士	中国科学院	Coal Mining Technologies for Deep and Complex Geological Conditions in Underground Coal Mines
2015	第1期	袁亮院士	中国工程院	Integrated Coal Production and Gas Extraction
2015	第2期	王金华研究员	中国煤炭科工集团	* Key Technologies and Equipment for A Fully, Mechanized Top-coal Caving Operation with A Large Mining Height at Ultra-thick Coal Seams
2016	第2期	Dr. Binoy Saikia	CSIR-North East Institute of Science & Technology	Indian Coal
2017	第1期	Dr. Wang Meihong	The University of Hull	Carbon Capture and Storage

注: * 专题所论述项目获得2014年度国家科学技术进步奖一等奖。

表2 2014—2016年本刊与国际会议合作出版的专题

发表年份	刊期	大会主席	会议名称
2016	第1期	Dr. Syd. Peng (Professor)	34th International Conference on Ground Control in Mining
2015	第3期	戴华阳(教授)	2015 International Academic Forum for Mine Surveying in China

三是充分发挥编委作用,让编委撰稿或组约优质稿件。

四是密切关注在国际上具有较大影响力的“三高作者”,加大向其组约稿力度。

五是开展走进高校、走进重点院系、走进国家重点实验室、走进重点课题组活动,加强联系与沟通,获取重大课题、项目成果的首发权^[8]。

六是采取免收版面费、OA全部论文、奖励优秀论文(高被引)作者,奖励优秀组稿人等激励措施,进一步扩大获取优质稿源的途径。

3.3 通过引进高层次出版人才、成立海外编辑部、聘任海外助理编辑,打造国际一流编辑出版团队 获中国科协国际影响力提升计划资助后,本刊意识到目前的出版团队无论是英文水平、国际视野,还是办刊思路、工作方式都与国际一流的出版人才有着较大的差距,要实现期刊的国际化首先要加强编辑队伍建设,实现编辑队伍的国际化,这样才能使期刊的编辑出版标准与世界通用标准接轨,才能在国际期刊中站稳脚跟,才能为国际读者所接受。为此,本刊主要开展了以下工作。

一是通过引进博士、硕士各1人,在英文水平、专业方向上得到能力补强。

二是成立海外编辑部。2015年年初,在澳大利亚昆士兰成立了澳大利亚编辑分部,聘请澳大利亚采矿界知名专家 Dr. Shuxing LI 为副主编,担任澳大利亚编辑分部负责人,并配备1名编辑。

三是在世界主要产煤国聘任海外留学博士为助理编辑。海外编辑部和助理编辑负责海外宣传推广和组

约优质稿件。

3.4 通过多种渠道大力宣传推广期刊 与国际知名出版商 Springer 合作,由其负责期刊的宣传和推广,在此基础上编辑部还主动出击,开展了以下工作。

一是为编委制作专属名片。名片正面为本刊封面,背面为编委信息及投稿方式,编委都是在本学科领域具有较高知名度的专家,参加的国际会议相对较多,在会议中以编委的身份交换名片,扩大期刊的知名度。

二是制作宣传彩页。编委和编辑在参加会议的同时,将宣传彩页发给与会人员,三折页小巧轻便,方便携带;但是内容丰富,弥补了名片信息不足的缺点。

三是在中国煤炭学会官网上添加一键注册本刊页面,让读者快速成为注册用户,每期的新刊注册用户都会收到目录提醒邮件,注册用户可以免费阅读。

四是合办和协办国际会议。参与举办国际学术会议,是期刊扩大影响力、获取优秀稿源的重要途径。2013—2016年,本刊先后主办、承办、协办国际知名学术会议10余次,其中影响力最大的是承办的第30届国际匹兹堡煤炭大会,并邀请大会主席在内的20余名海外专家到编辑部指导工作。

4 结束语

截至2016年底,本刊已出版3卷,12期,发表文章128篇。2014年发表文章54篇,其中国际论文11篇,占比20%;2015年发表文章34篇,其中国际论文11篇,占比32%;2016年发表文章40篇,其中国际论文30篇,占比75%。先后被 Ei Inspec 和 Scopus 等数据库收录,2017年期刊影响因子有望突破1。通过3